

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

lună 1 cor. 70 bani, $\frac{1}{4}$ an 5 cor., $\frac{1}{2}$ an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

lună 2 cor. 40 bani, $\frac{1}{4}$ an 7 cor., $\frac{1}{2}$ an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oară 12 bani
a treia-oară 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 16.

Se prenumără la poște și librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografiile”, societate pe acțiuni și la librăria L. Michaleș, strada Cisnădiei, 27. — În Alba-Iulia: la librăria Weiss-Bernat și la loterie

TRIBUNA

Sibiu, 8 Sept. n.

Conflictul român-bulgar. Ziarele maghiare publică o telegramă primită din Sofia, de înțelesul, că șeful de bandiți Sarajoff, cu întregul comitet revoluționar macedonean, s'ar afla pus la răcoare. Arestarea s'a întâmplat în următorul mod: „Comitetul ținea tot mai puțin, probabil pentru a discuta asupra punerii la cale a unor mișcări, când organele guvernului bulgar au intrat pe nesimțite în sala de consultare și punând mâna pe toți bandiții i-au declarat prizonieri și i-au dus la temniță. După o altă versiune, organele guvernului bulgar au voit numai să facă lucrul acesta, fiindcă Sarajoff a prins de veste că acestea s'au intensificat guvernului bulgar și s'au făcut din vreme nevăzute, cu întregul său comitet revoluționar. A fugit din Bulgaria. Are trebuință de confirmare și una și alta din știrile acestora, de aceea le dăm cu rezervele cuvenite.

Crisa în Austria.

— Ultime știri. —

Joi s'a ținut la Viena consiliul de ministri, sub președinția șefului de cabinet Dr. Körber. A durat patru ore întregi.

După terminarea consiliului prim-ministrul austriac a mers la palat, unde a fost oprit la prânzul de curte.

Ieri s'a ținut de nou consiliul de ministri, în care se crede că se va fi luat hotărâre definitivă cu privire la dizolvarea parlamentului austriac. Guvernul are intențiunea să facă alegerile nouă astfel, ca noul parlament să se poată întruni pe la începutul anului ce vine. Înainte de a se escrie alegerile nouă, guvernul va introduce însă unele inovațiuni, despre care se vorbește că vor fi mult mai aspre și mai importante decât o octoară de lege. Că despre ce anume e vorba, nu se știe, pentru-că nu a putut străbate nimic în publicitate. Se crede însă, că alegerile nouă nu se vor face pe baza legii electorale din trecut.

De altcum prim-ministrul Körber continuă a trata cu șefii partidelor, pentru a ajunge la o înțelegere pacinică cu ei.

Polonii sunt foarte îngrijorați de viitor și primesc cu cea mai mare durere știrea de dizolvarea parlamentului. De aceea pun toate în mișcare, ca să capeteze guvernul să mai aștepte cu cererea încuviințării planului acestuia până după sosirea Monarhului dela marea mare de toamnă ce se vor ține zilele acestea în Galiția. Polonii speră adică, a pute îndupleca pe Monarch să nu probe dizolvarea, — ceea-ce ar ave apoi de urmare căderea cabinetului Körber.

Cu greu își vor ajunge însă scopul, pentru-că, după-cum se asigură, guvernul posedă deja aprobarea Monarhului, și rescriptul prea înalt prin care se ordonează dizolvarea a fost probabil de ministri ținut ieri.

Pentru a micșora încrederea ce o are prim-ministrul Körber la Coroană, foile opoziționale lansează știrea, că ministrul comun de

esterne contele Goluchowski încă ar fi contrar ideii de dizolvare și că în scopul acesta a cerut ieri audiență privată la Monarch, pentru a-i împărtași nedumeririle sale.

Pe când Polonii sunt foarte deprimați de când știu că se discută numai în cercurile înalte chestia, dacă trebuie dizolvat parlamentul austriac sau nu, — Cehii primesc toate știrile cu calmă admirabilă, ca-și-cum ar fi vorba despre un lucru foarte natural și de sine înțeles. Din contră, sunt veseli de isbânda raportată, pentru-că luarea acestor măsuri excepționale din partea guvernului o consideră ca urmare firească a luptei lor energice, purtate în reichsrath.

Puștea două-trei zile sigur că situația va fi limpezită în cealaltă parte a monarhiei, într'atâta, că vom cunoaște planurile guvernului pentru viitorul apropiat. Că aceste planuri, puse în executare, ce rezultat vor da, e altă întrebare.

„MARELE SCOP“.

— Complotul contra regelui Carol și Alexandru. —

Cum a fost descoperit mârșavul plan al bandiților bulgari, puși sub conducerea lui Sarajoff, — planul de a omori pe regele Carol al României și pe regele Alexandru al Sârbiei?

O gazetă din București ne spune că în următorul mod:

Între scrisorile confiscate cu ocazia instruirii asasinării lui Fitovski, — tot jertfă a comitetului revoluționar macedonean, întocmai ca și profesorul Mihăileanu, — este una care cuprinde și următoarea expresiune: „Nu uitați îndeplinirea marelui scop“.

Scrisoarea aceasta e adresată de Sarajoff lui Trifanoff, acum deținut. Scrisoarea la început a trecut nevăzută în seamă de instrucție. Dl Florescu își pusese însă în gând să afle tot adevărul. La început nimeni n'a gândit că acele cuvinte ascundeau infamul complot în contra vieții suveranului român. Dl Florescu bănuia însă ceva.

A chemat la cabinetul său pe Trifanoff. Trifanoff fu adus la tribunal. Nu erau față în față judecătorul sever și inculpatul umil, ci doi prieteni de aproape, între cari se urma o convorbire asupra unor lucruri petrecute. Convorbirea alunecă asupra atentatului proiectat și contra lui Trifanoff, și acesta nu avea destule cuvinte ca să-și exprime indignarea față cu hotărârea lui Sarajoff. În același timp mulțimea dlui Florescu că i-a scăpat viețea.

La un moment dat, dl Florescu spune:

— „Ți-am scăpat viețea, Trifanoff. Voi căuta să-ți ușrez situația. Ei bine, pentru asta nu trebuie să-mi ascunzi nimic, ci să-mi spui adevărul, tot adevărul. Eată, spre pildă, într'o scrisoare găsită la tine se vorbește de un „mare scop“. Ce înseamnă aceste cuvinte?

— Nu spun, nu pot spune, — fură primele cuvinte ale lui Trifanoff, care rămase un moment perplex.

Mai apoi însă Trifanoff a spus tot și eată ce a spus:

În ziua de 10 Decembrie Sarajoff a venit la București.

Membrii comitetului revoluționar din București au ținut în acea zi o consfătuire la hotel „Unirea“ și au hotărât odioasa crimă în contra regelui Carol. Crima trebuia să se desfășoare în ziua de 29 Iunie de cătră Bosniacoff.

În același timp trebuia omorât și regele Alexandru al Sârbiei.

Bosniacoff a dispărut din București. Destinuirii lui Trifanoff, închis de 7 luni la Văcărești, au fost confirmate zilele acestea de Bogdanoff, care nu a avut, firește, nici un fel de relații cu Trifanoff, și prin urmare este esclusă ori-ce prealabilă înțelegere.

Hotărârea complotiștilor nu a putut fi pusă în executare, de oare-ce în acest timp ei au avut imprudența să fă-

tuiască o altă crimă, în urma căreia o mare parte din ei au fost arestați.

S'a spus deja, care era scopul îndoitei crime proiectate. Prin moartea Suveranilor României și Sârbiei, asasinii credeau că provoacă zăpăceală în mersul lucrurilor din România și Sârbia, și ei pot, mai ușor, să profite de încurcătura spre a provoca o revoluție în Macedonia.

Eată explicarea cuvintelor:

„Nu uitați îndeplinirea marelui scop“.

Din Caraș-Severin.

— Regularea izlazurilor în comunele din granița militară. —

— August 1900.

Se pare că cercurile comitatense din Caraș-Severin sunt stăpânite de o specială predilecție de a încerca cele mai simple chestii astfel, ca în cele din urmă la interesele poporului să vină date la o parte, în schimb însă se fie scoase la suprafață interesele particularilor.

Așa a fost incurcată și chestia, de altcum ușor de rezolvat, cu regularea izlazurilor comunale, așa numita „ocupatiune“, prin diferite influențări, în marea lor parte neîndreptățite, și într'un mod, că în cele din urmă nici nu mai era vorba de apărarea dreptului de proprietate al comunelor, ci de a asigura unui consorțiu de întreprindere un câștig foarte însemnat.

Pentru a înțelege întreaga afacere, o vom schița pe scurt în următoarele:

După desființarea graniței din Banatul-Român, o parte din pământurile erariale a trecut în proprietatea comunelor singuratiche, dar introducerea lor în cartea fonduară, pe numele noilor proprietari, s'a făcut în mod foarte imperfect.

Comuniunile vechi grănițrești erau obișnuite, ca la o eventuală înmulțire de suflete, comanda de regim să le acorde câte 1—2 iugere de pământ din izlazurile erariale, ca proprietate a lor, în cas că-și motivau bine rugarea. La desfacerea administrației militare se aflau deci comuniuni în posesiunea faptică a unor pământuri, cari nu erau trecute în cartea fonduară pe numele lor.

În anii 1873—74 s'a făcut măsurarea catastrală pentru repartizarea contribuției, și ce avea pe atunci o familie ca posesiune a ei, a fost trecut ca proprietate faptică în coalele de catastru.

După terminarea măsurărilor catastrale s'a continuat din partea numeroaselor familii grănițrești cu ocuparea de teritor din izlazurile comunale, prin ce acestea deveneau tot mai mici.

Acestei proceduri trebuia să i-se pună capăt, și comuna trebuia sau să fie pusă de nou în posesiunea proprietății avute, sau să fie reobșnuită pentru teritoriul ocupat din partea familiilor. Lucrul acesta se putea face numai în urma unei măsurări a teritoriilor ocupate, ceea-ce însă, la executare, s'a lovit de pedeci, fiindcă esecul ocupanți se aflau și membrii din consiliul comunal și din antistia comunălor.

În interesul comunelor a dispus deci administrația comitatensă, ca să se înceapă serios cu măsurarea și regularea ocupațiilor; și de fapt, mai multe comune au început la 1888 cu măsurarea, care însă rămase, scurt după aceasta, earăși baltă.

La anul 1895 veni însă o surprindere.

O întreprindere privată, în fruntea căreia se afla un anume Raimund Riesberger din Sighetul-Marmației, a apărut prin comune, și voea, după-cum afirma numitul, să facă măsurările din însărcinarea protofiscului comitatens Sulyok Árpád.

Lucrul foarte natural, că amelec au protestat în contra acestui ameste străin, și printre populațiunea pacinică și-a făcut calea o mișcare, care a dus la regretabila vărsare de sânge dela Mehadia.

În fruntea comitatului se afla pe atunci comitele-suprem Jakabffy Imre. Ori-cum aprecia direcția sa politică, în o primință trebuie totuși să-și recunoaștem meritul de a nu fi tolerat geștările în administrație; și astfel s'a opus cu toată energia în comitetul administrativ și propunerii protofiscului Sulyok, de a însărcina cu efectuarea măsurărilor o întreprindere generală, dar particulară, — ear' pentru a afla un potrivit modus procedendi, a convocat o anchetă.

ÎNVIINGEREA ROMÂNILOR LA PARIS.

V. Triumful studenților români
— transilvăneni.

Triumful eclatant și de importanță remarcabilă, secerat de grupul român în chestia naționalității, n'a încheiat seria frumoașă a învingerilor românești, la congresul studențesc și registrul funebru al înfrângerilor ungurești.

Procedând cu zel, cu energie și cu tactică isteasă, grupul român a reușit să sulezeze în congres și să încunună cu triumf cauza națională însași, realizând succese cari privesc direct pe studenții români din Transilvania și Ungaria și, implicit, cauza Românilor oprimați de Maghiari.

Anume, ajungând în discuțiunea congresului și a consiliului federal (comitetul central) aspirațiunile naționale ale studenților români transilvăneni și persecuțiile ce se pun la cale în contra studenților români din partea Maghiarilor, — grupul român a eșit învingător față cu grupul maghiar, care zădarnic încerca să forțeze prin o violentă opoziție recunoașterea pretențiilor de supraștie ungurească asupra Românilor din Transilvania și din Ungaria.

Discușiunea în cauza națională s'a dat pe două chestiuni: recunoașterea secțiilor „Corda Fratres“ fondate de studenții români din Transilvania și Ungaria, și persecuțiile studenților români.

Anume, raportul general al secției române centrale redactat de vicepresidentul român ales la Turin, dl' Lucian Bolcaș, asupra activității studenților români privitor la federația studențescă internațională și prezentat de noul vicepresident dl' Ioan Seurtu, a deschis de nou focul între studenții români și studenții maghiari.

Raportul acestuia, excelent formulat și probând activitatea serioasă a grupului român și meritele de multă valoare ale dlui Lucian Bolcaș pe acest tărâm, a fost primit — în ciuda studenților unguri — cu ovății generale. În special au fost aclamate secțiile românești fondate de studenții români din Transilvania și Ungaria la Cluj, Budapesta, Oradea-mare, Viena, Gratz, München, Zürich etc.

Văzând entuziasmul general al congresului pentru studenții români, adversarii maghiari nici n'au îndrăznit să-și ridice cuvântul în congres față cu secțiile românești ale studenților români din țeara ungurească. Au tăcut chitic voinicii — de teama prea îndreptățită: să nu pățească earăși rușine.

Dar' ceea-ce n'au îndrăznit să facă în congres, au încercat prin vicepresidentul lor în consiliul federal. Și rușinea pe care au evitat-o la început totuși au mâncat-o la urmă — cu atât mai pipărată.

Lucrul s'a întâmplat așa, că vicepresidentul maghiar Ludwig a cerut în consiliul federal respingerea secțiilor „Corda Fratres“ fondate de studenții români din Transilvania și din Ungaria, pe cuvânt, că aceștia nu pot fonda secții românești în calitatea lor de cetățeni maghiari, ci trebuie atașați la secțiile ungurești.

Însă a pățit-o rău de tot Ungurul. Întreg consiliul federal a manifestat o reprobare hotărâtă față cu pretențiile ridicole ale Ungurilor, ear' protestarea energică și argumentată a vicepresidentului român a avut de urmare, că: propunerea vice-presidentului maghiar nici nu s'a admis în discuțiune nici pentru consiliul federal nici pentru congres.

În chipul acesta, grupul maghiar a fost nevoit să încasseze un nou blamaj rușinos, în vreme-ce grupul român a eșit triumfător și din ciocnirea asta.

Însemnătatea deosebită a triumfului acestuia se poate vedea la primul moment: Congresul, recunoscând în chip oficial secțiile românești „Corda Fratres“ din Transilvania și Ungaria, a dat în același timp un vot de aprobare aspirațiilor naționale ale studenților români din regatul ungar.

Tot atât de splendidă a fost învingerea studenților români, când au pus în discuțiunea congresului prigonirile studenților români din partea Maghiarilor, aducând ca exemplu eliminarea dlui Bolcaș din cauza participării sale la congresul din Turin.

Observând cu durere interesul și simpatia congresului întreg față cu studenții români și reprobarea generală a congresiștilor în ce privește persecuțiile studenților români, vicepresidentul maghiar a îngânat nescari scuse, spunând, că „nu așa stă chestia“. A fost însă, bietul, categoric desmintit prin declarația oficială a presidentului italian Dr. Efsio Giglio Tos, care a comunicat, că intervenția sa la ministrul Wlasics în chestia dlui Bolcaș n'a avut nici un rezultat.

N'a fost destul însă atât, ci vicepresidentul român a prezentat în traducere franceză întreg actul ministrului Wlasics privitor la eliminarea dlui Bolcaș. Penibilă fu situația bieților ungurași, când congresul ajunse la cunoștința acestui act monstros, care spune clar, că dl Bolcaș este eliminat mai ales pentru atitudinea sa la congresul din Turin. Un murmur general de indignare a sgduit pe Unguri din ilusia că vor pute prânzi cu minciuna, și aplauzele furtivoase ale congresului întreg la adresa Românilor, cari au știut să probeze atât de zdrobitor justa cauza lor — au răsunat minute întregi.... Ungurii opăriți și nimiciți, tăcără și înghițiră și aceste hapuri amare, după-cum înghițiră și deducția entusiastă a președintelui italian Dr. Efsio Giglio Tos că „Românii sunt priviți nu numai ca amici, dar' și ca frați în congres“, — declarație frenetic aplaudată de congresul întreg.

Țin să mai notez aici, că celelalte prigoniri ale studenților români (cazul elevului David și chestiunea Lancu), cari nu se puteau trata în congres din cauza statutelor și pentru-că n'aveau legătură cu afacerile federației internaționale, — au fost aduse pe cale particulară la cunoștința congresiștilor, provocând indignarea tuturor și n'același timp ovății reperate pentru studenții români din Transilvania și din Ungaria.

Pe lângă aceste succese hotăritoare, grupul român a câștigat simpatiile generale și n'afară de congres, fiind totdeauna viu aclamat cu ocazia diferitelor recepții și festivități, și lăudat pentru atitudinea sa demnă și serioasă — față cu atitudinea caraghioasă a grupului maghiar, care nu știa altceva decât să se faloșească țanțoș cu cele patru costume „disz-magyar“ pe cari le purtau... cei treizeci-și-cinci de voinici — provocând senzații straine de a... tavernele parisiene!

Într'un viitor articol vom insista mai detaliat asupra pretențiilor „victoriei“ ungurești și asupra interesantelor încercări ale studenților maghiari de a fraterniza cu studenții români, ca să mai scape de — ciocnirile atât de funeste pentru ei!

Martor ocular.

Membri ai acestei comisii erau domnii: *Ilie Curescu*, președintele comunității de avere din Caransebeș; *Titu Hățieg*, avocat; *Ioan Bartolomeiu*, senator magistrat; *Dr. Traian Badescu*, secretar consistorial; *Ioan Thopal*, major cea. și reg. în pensiu; *Constantin Burda*, primar în Caransebeș; *Patriciu Drăgălina*, directorul institutului pedagogic; și *Alexandru Bălaș*, magistrul silvanal.

Comitetul acesta a elaborat o instrucțiune amănunțită, care aprobată din partea congregației comitatense la 15 Octombrie 1896, a fost adusă la cunoștința tuturor comunelor, sub numărul 1365 cong. (39.076 vicecom.) În înțelesul acestei instrucțiuni a rămas în grija reprezentanților comunale, să facă măsurările cu ajutorul unui om de specialitate acordat de ele, și în instrucțiune era stabilită și modalitatea introducerii părții ocupate de teritoriu în cartea fonduară pe numele posesorului faptic.

Pe calea aceasta s'a dat comunelor grănitărea și populații înviații pentru rezolvarea practică a acestei chestiuni de mare importanță, și cele mai multe comune s'au pus pe lucru pentru a executa lucrările de măsurare.

(Va urma).

Revistă esternă.

Evenimentele chineze.

Azi sunt puține știri noi, privitoare la chestia chineză. Nu se știe încă ce va fi cu proiectul Rusiei, dar în Berlin se crede, că se va face un compromis între puteri. Grosul trupelor se va retrage, dar va rămâne în Peking o garnisoană mai mare, până la definitivă regulare a chestiei.

Atitudinea văduvei-impărătese dă de grijă puterilor. Ea de o parte însărcinează cu tratativele de pace pe *Li-Hung-Ciang*, dar de altă parte agitează într'una contra străinilor. Într'un edict face cunoscut vicereșilor că a părăsit capitala și-i provoacă să se unească și să răbune vătămarea, ce s'a făcut Chinei. Tonul edictului e foarte dușmănos străinilor. Și se pare că va avea efect, de oare ce din Canton se anunță, că provinciile sudice sunt agitate și se crede, că se va isca o mare răscoală.

Sfirșitul...

Lupta Burilor e pe sfirșite. Burii copleșiți de puterea covârșitoare nu mai pot rezista. Ultimul refugiu al lor este *Nelspruit*. Aici s'au concentrat ultimele resturi ale luptătorilor și aici se va da ultima luptă.

Kruger va părăsi Transvaalul, cum s'a vestit în depeșele de ieri. Asemenea și *Roberts* se gata de plecare. Din Londra se anunță, că *Roberts* în curând va pleca la Anglia, de oare ce consideră de terminat războiul. El și-a împlinit misiunea: a cucerit cele două țări libere ale Burilor.

Urmașul lui va fi *Buller*, care e însărcinat cu pacificarea cuceriților.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

La „era nouă“.

VII.

Gazetarii noștri au devenit de o vreme încoace prea sentimentali. Nu mai avem jurnaliști obiectivi; cel mult prosaiști sentimentali cari fac politică sentimentală.

Sentimentul predominază de regulă pe Român. Toată chestiunea națională trăiește în noi, mai mult încopiată în sentimente, decât în gânduri ofelite. Constatarea aceasta are părțile ei regretabile. Prin domnia sentimentului neglijăm legile gândirii și punctul de vedere al rațiunii se întortochiază. Instinctele inimii ajung domnitoare peste cumpănirea liniștită a lucrurilor în legătură cu praxa. Granițele realității dispar și fantasia își întinde domeniul ei, pe care se încinge hora diletantismului. O claritate mare a vieții și o basă tare de ridicare e aici totdeauna imposibilă.

Fără îndoială, că sentimentul nu-i de ignorat. Sentimentele adevărate sânt niște roabi robuste, la ale căror puteri trebuie să se reziste. Dar roabi acestea trebuie să-i fie în căpeștele gândirii reci, căci altcum își fug cu cărușă cu tot, de nu mai rămâne nici o spijă la roate.

Vorba e însă, că lucruri permanente nu se clădesc cu puterea sentimentelor.

Sfințire de biserică în Cheșeu.

— Preot brav, face popor brav. —

Iubite cetitorule! Dacă călătorești pe valea *Someșului* dela *Gălgău* în sus, în apropierea orașului *Dej* dai de o comună frumoasă numită *Cheșeu*, întinsă pe un șes frumos în dreapta *Someșului*.

Lângă drumul țării în mijlocul comunei falnic stă o biserică de un preț real circa 25—30.000 (treizeci mii) florini, zidită în stil modern, biserică care vestește urbi et orbe fala poporului român cheșean.

Măreța sârbare, sfințirea bisericii din *Cheșeu* îndeplinită la 2 Septembrie a. c. prin magnificul domn *Ioan Georgiu*, canonic și rector seminarial, voiese să o descriu în liniamente generale.

Punct la 8 ore dimineața sosește în *Cheșeu* caleasa canonicului *Ioan Georgiu*, care era însoțit de *Dr. Geșe*, prof. seminarial și *Dr. Bujor*, prefect seminarial, și la poarta triumfală ridicată înaintea frontispiciului, *Sion al mării*, e primit din partea clerului și poporului prin o allocuțiune foarte frumoasă și acomodată rostită de protopopul tractual m. o. d. *Ioan Goron*.

Delegatul episcop, canonicul *Ioan Georgiu*, văzându-se împințat de 18 preoți îmbrăcați toți în ornatele cele mai strălucite, și de un popor nespuse de numeros, răspunde, cu modestia-i înăscută, că primește cuvintele de binevenire, dar le primește mai mult ca adresate exelentisimului domn episcop, care pe dânsul l'a delegat să îndeplinească această sacră funcțiune. Promite că va fi sincerul interpret al manifestărilor clerului și poporului, și încăut au fost adresate cuvintele și persoanei sale le primește cu cea mai mare grațitudine din partea clerului și poporului și-l asigură despre nestrămăta sa iubire și bunăvoință. Cere în fine cu cucernicie darul lui Dumnezeu asupra actului momentous ce-l va îndeplini spre mărirea Lui, în Sionul nou zidit, și zice, *să se îndure bunul și atotputernicul Dumnezeu spre bunul popor din Cheșeu, ca și în biserică cea nouă și de tot pompoasă, tot cu aceeași evlavie să se roage bunului Dumnezeu, precum s'au rugat ei, și străbunii lor în biserică cea veche, păstrând cu dragoste tot aceleași învățături Dumnezești și tot aceeași credință.*

După răspunsul acesta al dlui canonic preoțimea în procesiune frumoasă a mers la bis. veche, de unde după săvârșirea utrenii tot în procesiune frumoasă, sub conducerea canonicului, a venit la biserică nouă.

De tot frumoasă a fost vorbirea de *Adio* dela biserică cea veche, rostită de preotul local m. o. d. *Ilie Centea*.

Actul sfințirii în bis. nouă s'a săvârșit după ritualul prescriis. Cântările liturgice le-au cântat frumos câțiva teologi gheriani, ajutați de distinsul preot cântăreț *Alexandru Brăharu* — ginerele preotului *Centea*, și amabila d-sale soție *Aurelia*, și de domnișoara *Barbol* din *Bérséu*.

Predica ocașională a rostit-o dl canonic *Ioan Georgiu*, delegat episcopesc. A fost o predică foarte instructivă și aprofundată lucrată, având ca punct de mănecare cuvintele: *Locul acesta e loc sfânt și e poarta Raiului.*

După săvârșirea actului religios a urmat un banchet în grădina parohială anume întocmită spre acest scop.

Banchetul, la care au participat aproape o sută de persoane, a decurs foarte vesel.

Toaste au rostit: magnificul domn canonic și delegat episcopesc *Ioan Georgiu*, la adresa Măiestății Sale preabunului nostru Monarch, apoi preotul local *Centea*, dl *Alexandru Vajda-Voavod* de *Alparét*, protopopul *Goron*, profesorul *Paul* din *Berlad* (România) etc., cari toate, având pe lângă conținut religios și conținut național, foarte au ridicat prestigiul banchetului.

Balul dat în folosul bisericii încă a reușit foarte bine. Au încurs aproape 500 fl. ca venit.

Astfel a decurs frumosul act al sfințirii bisericii din *Cheșeu*, despre care se poate zice că este unică în felul ei, atât prin frumșeța ei esteroară și interioară, cât și prin frumșeța locului unde este edificată.

Din sârbările dela *Cheșeu* putem conchide, că unde este preot brav, acolo și poporul este brav, și aceasta nu o esprim tendențios, căci aceasta patimă nu este în firea mea, ci o dovedesc faptele bravului preot *Centea*, care în decurs de 15 ani a ridicat două biserici pompoase, una în *Chinești* unde mai înainte era preot, alta acum în *Cheșeu* unde de prezent este preot, și ambele valorează aproape 50 mii fl. De bunul D-zeu bisericii și națiunii române tot astfel de preoți zăloși ca *Centea* din *Cheșeu*, și atunci siguri putem fi, că și porțile iadului de se vor scula în contra Sionului român, nici atunci nu l-ar pute birui.

Lăpușul-român, la 4 Sept. 1900.

Ioșif Nemes,
preot gr.-cat.

Convocare.

Reuniunea femeilor române din Abrud, Abrudsat și jur își va ține adunarea generală ordinară în 21/8 Septembrie (ziua nașterii prea sfinte născătoare de D-zeu) 1900, la 2 ore după amiază, în localitatea școlii de fete române din Abrud.

La aceasta adunare sânt invitați cu toată onoarea toți membrii și binevoitorii Reuniunii.

Obiectele:

1. Deschiderea ședinței.
2. Raportul comiteciului.
3. Revisuirea raționului.
4. Staverirea budgetului.
5. Esmiterea unei comisii pentru încasarea taxelor dela membrii vechi, și conscrierea membrilor noi.
6. Alegerea unei comisii pentru verificarea protocolului.
7. Propuneri și interpelări.

Dela Reuniunea femeilor române din Abrud, Abrudsat și jur.

Abrud, în 4 Septembrie 1900 st. n.

Anna Filip, *Alexandru Ciura*,
presidentă. secretar.

Convocare.

Domnii membri cari au subscris deja cuate dela înființarea Reuniune de păstrare și anticipare *»Buciumana«*, societate pe cuate, cu responsabilitate restrinsă în Bucium-Poeni, sânt invitați la

adunarea generală constituantă, ce se va ține Duminecă, 23 Sept. n. 1900 la 3 ore p. m. în sala școlii din Bucium-Poeni.

Ordinea de zi:

1. Alegerea președintelui adunării, a notarului și doi membri de încredere.

2. Compunerea statutelor.
3. Alegerea direcțiunii.
4. Alegerea membrilor în comitetul de supraveghere.
5. Alegerea cassarului.
6. Alegerea secretarului.
7. Eventuale propuneri.

Bucium-Poeni, la 5 Septembrie n. 1900.

Membrii fondatori:

<i>George Țintariu</i> , comptabil.	<i>Nicolau Adamovici</i> , paroh gr.-or.
<i>Alexandru Jurca</i> , proprietar.	<i>Nicolau Jurca</i> , jude com.
<i>Ioan Jurca</i> , proprietar.	<i>Nicolau Todea</i> , invătător.
<i>Georgiu Lupu</i> , invătător.	<i>Teodor Trifa</i> , invătător.

Cronica zilei.

Sibiu, 8 Sept. n. 1900.

Memento. 9 Septembrie: Concurs de notarcereal în Bucium (pretura Roșiei-montane).

9—10 Septembrie: Adunarea generală a „Asociațiunii” la Băile-Herculane.

„Tribuna literară”, adausă ca supliment la numărul de azi al *»Tribunei«*, are următorul cuprins: *»Din vremuri vechi...«* (poesie) de Octavian; *»Friedrich W. Nietzsche«* (biografie); *»Sămbăta morților«*, dramă din popor, localizată după Raupach, de T. V. Păcățian (conținut din suplimentul anterior); și *»Caracan Ion, istoria unui recrut român«*, de Sziklay, traducere din limba maghiară.

Brilantele lui Marghiloman.

Mercuri seara a sosit acasă la București ministrul de esterne al României, dl *A. Marghiloman*, venind dela Constantinopol, unde fusese trimis de *M. Sa Regele Carol*, ca să felicite pe Sultanul, din prilejul sârbării iubileului de 25 ani de domnie. Un amic al ministrului *Marghiloman*, ca alusiune la decorația *Osmanje*, pe care l'a conferit-o Sultanul, l-a întrebat: *»Beaucoup de brillants, Excellence? (Aduci multe brilante, Excellence?)«* — *»Beaucoup de brillants et beaucoup de bonnes choses. Il en sortira beaucoup de brillantes choses pour la Roumanie!«* — a răspuns ministrul. Adeca: Multe brilante și multe lucruri bune. De foarte multe lucruri brilante va mai fi încă partașă România.

Alusiie la atitudinea Sultanului în chestia conflictului bulgaro-român.

Avis învățăceilor de meserii. Biroul universității săsești din Sibiu publică concurs pentru conferirea a 12 stipendii la 100 cor. învățăceilor de meserii, cari cercetează vreo școală industrială. La aceste stipendii pot reflecta tinerii aparținători comunelor din fostele scaune *Nocrișiu* și *Mercurea*. Rugările dimpreună cu atestatul de paupertate și atestatul școlii industriale, au să fie înaintate la susnumitul birou până la 15 Octombrie st. n. Comunele aparținătoare susnumitelor scaune au fost și sânt toate aproape comune românești, din cari sigur se vor afla tineri cari cercetează vreo școală industrială (*Gewerbeschule*) cu bun succes. Acestora li-se dă bun prilej de a dobândi un ajutor bănesc anual.

Societatea pentru teatru național român va fi reprezentată la adunarea generală a *»Asociațiunii«*, la Băile-Herculane, prin președintele ei *Ioșif Vulcan* și prin membrul din comitet *Dr. Ioan Mihău*.

tregului ce cuprindem în noțiunea: *rost politic*.

De însemnătate mare e și aici ca pe toate terenele scrutării omenești, străbateră în înlănțuirile cauzate, ceea ce e posibil numai prin observări metodologice făcute asupra tuturor întâmplărilor reale. Luorul acesta își are greutatea sa mare. Căci observarea celor întâmplătoare în politică e totdeauna migăloasă, din cauza depărtărilor vremelnice ale nexurilor de efecte, din cauza imposibilității de a isola manifestările prin experimente, ca pe terenul științelor naturale, și mai ales pentru cerința de forță abstractă de a pute trece dela fapte pipabile și concrete, în cercurile comunicative a felurilor diferite de acțiuni și de puteri motorice de vieții politice.

Doză momente sânt de o însemnătate simptomatică: *Creșterea istorică e o condițiune necesară pentru educația politică*. Căci toate aparițiile vieții unei națiuni sânt istoricește determinate, și numai atunci le poți pricepe, dacă nu ești inițiat numai în constelația lor prezentă, ci și în cauzele lor vremelnice.

Astfel poți recunoaște starea lucrurilor prezente, nu din cursul lor cronic, ci prin necesitatea lor relativă în legăturile istorice.

Mai caracteristică pentru educația politică e vederea în cele două momente: *necesități politice și imposibilități politice*.

Vederea aceasta reese direct din mărturisirea legăturilor cauzate, cari dominează în viața politică ca în viața

Gregoriu Sabo. Alaltăieri (6 Septembrie) a răposat în Aiton preotul gr.-cat. *Gregoriu Sabo* în etate de 56 ani și după 31 de preoție. Însmormântarea i s'a făcut azi. Il jlește soția sa *Maria* n. Nestor, fiii *Emil*, *Leontina* și *Valer* cu soția sa *Maria* n. Kovács, frăținii *Aron*, *Ana* v. Colceriu, *Rosalia* m. Rus. *Susana*, *Carolina* m. Codarcea, *Amalia* v. Pop, cumnații *Ioan Nestor* jude de tablă, *Vasilie Nestor* jude de tribunal, *Susana Nestor* m. Moldovan, *Ana Nestor* m. Poruțiu, și alte numeroase rudeni.

Bandiții își fac meseria mai departe. Pe baza unei scrisori private din Bitolia (Monastir) *»Patriotul«* spune, că în 30 August un membru al comiteciului revoluționar bulgar a sosit din Sofia la Bitolia și împreună cu alți trei membri de acolo al comiteciului secret s'a dus la preotul român și a pretins bani pentru scopurile de propagandă ale comiteciului. Preotul a răspuns, că a dat deja de atâtea-ori, dar de astă-dată nu poate da, fiindcă nu are. Bandiții l-au amenințat, că îl vor ucide, pentru-că *»spre un scop așa de sfânt trebuie să deie bani toți patrioții bulgari«*. Preotul nu a zis nimic, dar îndată-oc s'au departat bandiții, s'a dus și a făcut arătare la autoritățile turcești, cari au prins pe trei dintre ei, pe al patrulea însă, pe cel din Sofia, l-au lăsat liber. Vestea s'a lăfăit repede în oraș și comiteciul secret intrându-se în ședință a hotărât moartea *»trădătorului«*. A doua zi (31 August) dimineața, tocmai când preotul servia sfta liturgie, *trei pușcături de revolver i-a stins vieța, acolo înaintea altarului*. Ucigașul se chiamă *Petkov Dimitri*, emisar al comiteciului din Sofia.

Simptome de revoluție în Sofia. Din isvor diplomatic se dă din Sofia o știre de mare senzație. Anume, înainte cu vreo zece zile guvernul bulgar telegrafase principelui *Ferdinand* la *»Zell am See«* să meargă acasă. Principele a răspuns: *»Nu voesc să fiu domnitor la un popor care îmbăbătează omorurile și pe ucigași. Faceți întâiu ordine, apoi vin.«* Într'aceea luând președinția cabinetului și conducerea afacerilor esterne ministrul *Nacevici*, acesta e telegrafat de nou principului, la moștile din Ungaria, să meargă acasă. Principele nu a răspuns. Pentru-că e informat că comiteciul revoluționar a hotărât să-l ucidă și pe el. De altcum în Sofia domnește spirit revoluționar, și membrii comiteciului sânt pregătiți la erumperea unei mari revoluțiuni.

Ninsoare. Pe la *Făgăraș* a nins alaltăieri foarte mult. Timpul e rece ca de iarnă.

Cursurile notariale. Alaltăieri s'au deschis cele zece cursuri pentru calificarea candidaților de notari. La cursul din Budapesta s'au prezentat 248 candidați, ear' la cele din provincie 800. Cursul din Budapesta a fost inaugurat prin *Gulner Gyula*, secretar de stat în ministerul de interne, ear' cele din provincie prin *figpanii concorenți*. Cum s'a spus la timpul seu, pentru Transilvania sânt două cursuri: unul în Cluj și unul în *Tirgul-Murășului*; la ambele s'au înscris și câțiva candidați români.

O nouă reuniune de însmormântare. Mai mulți fruntași din Brașov au hotărât să înființeze o reuniune de însmormântare.

Dl *I. T. Burada* va întreprinde călătorii printre Români din Croația și Bosnia, pentru a face studii etnografice.

Hymen. *Vincențiu Orăsan*, cleric absolut, și d-șoara *Aurelia Roșca*, se vor cunună mâine în biserică gr.-or. din *Fizeș-Sânpetru*.

mechanică a naturii. Între legile naturii aflăm un complex mai mare de legi, putându-te sprigini de observări esacte, — decât în politică. Motivul e simplu.

Fenomenele politice și morale sânt mai mult și mai fin rămurite, de aceea pentru mijloacele noastre de observare sânt mai greu de cuprins, decât legile naturii cu premisele lor simple. Cine își dedă însă ochii cu fenomenele aceste mai fine, — adevca în politică, — vede că și aici e totul determinat și poate să facă deosebirea între posibilul și imposibilul politic.

Ar fi de dorit, ca unii dintre gazetarii noștri, cari cutează să facă politică pe speșele națiunii, fără nici o garanță, să învrednicească cele zise aici. Atunci vor deveni mai puțin bațjocoritori și mai mult serioși, și pentru publicitate vom avè în tot cazul un favor de remarcă!!!)

Borsec, August 1900.

Ulpiu Traian-Miharu.

*) *Ultima una la si*. De ce atâtea nume de întrebare? Nici un răspuns propriu? Numele îndoilei și nepricoperi ca la niște *»babe«*? Pentru acești pueri îmi va trebui o roată de moară? Întrebați de femeia beață? De lipsă de principii? Poftim și priviți în foaia d-voastră și veți da de răspunsul cel mai nimerit! *Quid novi est Arad?* *»Einst war der Geist Gott; dann wurde er zum Menschen, und jetzt wird er gar noch Pöbel... Und ich sehe herab, weil ich erhoht bin.«* (Nietzsche). Am zis!

Distincțiuni. Comisarul general al României la expoziția universală din Paris, dl. C. Olănescu, a fost decorat cu „Legiunea de onoare” în gradul de mare ofițer.

Dr. I. T. Istrati, membru al „Academiei Române”, profesor la universitatea din București, a fost ales președinte al comitetului de onoare al congresului internațional de chimie din Paris.

Kronstadt, nu Brassó! Reprezentanța orașului Brașov în ședința ținută zilele trecute a hotărât — ca răspuns la recerșirea oficiului de statistică și a comisiunii pentru inactivarea legii despre maghiarizarea numelor de comune și localități, — că numele oficial al orașului Brașov are să fie *Kronstadt*. Patrioțicele fac spume, de necaz pentru această „palmuire” a cocoanei „magyar allasata”.

Dela Reuniunea sodalilor. La „fondul de acuire a unei case cu hală de vânzare” pentru „Reuniunea sodalilor români din Sibiu” au mai contribuit cu câte 20 bani următorii: Dr. Petru Span, prof.; Vasile Span, cleric curs. I, d-na Maria Dr. Borcia n. Cioranu; d-soara Eleonora Borcia; d-nii Ermil Borcia, funcționar la banca „Transilvania”; Lucian Borcia, st. jur.; Ioan Borcia, stud. fil. în Lipsca; d-soara Aurelia Bogorin; Emilia Vintilă; Petru Drăgoiu, Ilie Drăgoiu, sodal mésar; Petru Moga, m. Franzelar; Mariș Moga n. Grecu, Pătruș Moga, stud.; Traian Moga, și Ana Moga n. Tincu.

Avis. Din incidentul aniversării duzentenarului unirei cu Roma, care va avea loc în Blaj din 17—19 Septembrie, inteligența română din Blaj, afară de programul oficios, a proiectat mai multe sêrbări, precum: retragere cu torțe, iluminări, concert, petrecere cu joc etc.

Pentru primirea și înviorarea oaspeților s'a format un comitet anume. P. T. public român, care voește să asiste la aceste sêrbări, binevoiască a se adresa în chestia încuării înăuntru a dl. Aron Pașiu, asesor consistorial în Blaj (Balázsfalva) — cel mult până în 15 Septembrie nou.

La mandatul comitetului parohial.
G. Precup, profesor.

Școalele elementare din Ceșeu sunt închise din cauza tusei măgarești ce grasează în mare grad printre copii.

Măria sa advocatul. Era un timp când sufletul tuturor demonstrațiilor patriotice din Budapesta era străvocat de *Takács Zoltán*; mobul și tinerimea îl adora ca pe un idol, pe marele patriot. Înainte cu câțiva ani însă coconul *Takács* a fost osândit la 4½ ani robie pentru o mare defraudare comisă în companie cu frații Berecz. Toamna trecută *Takács* a căpătat libertate condiționată și s'a stabilit în Barașka din comitatul Albei-regale. Umbla des pe la Budapesta, luând cuartier la hotel Royal. Zilele trecute, pe baza unei denunțări, *Takács* a fost surprins în hotel de un detectiv, și dus la poliție a mărturisit, că se îndelinticește cu falsificarea de bani. Fostul advocat și mare patriot era căpătania unei bande de falsificatori și umbla pe la Budapesta să facă vânt sutelor falsificate. Sânt implicați în afacere chiar și domni.

Concurs de furnisare. Dela direcția din Segedin a căilor ferate ungare e scris concurs de oferte pentru a furniza pe seama trenului material de peatră, de lut, de lemn, codorișii la instrumentele de atelier, lumini și săpun. Condițiunile se pot vedea în biroul camerii comerciale și industriale din Brașov. Termen pentru subșternerea ofertelor 1 Octombrie.

Câne turbat în sala de dans. La petrecere împreună cu reprezentația teatrală aranjată în Hălmgau, pe la cănele nopții a intrat în sala de dans cânele invățătorului Iosif Joldea și a mușcat pe mai mulți inși dintre oaspeți. La trei zile după aceasta s'a constatat că cânele fusese turbat. Oaspeții mușcați de câne au fost trimiși la institutul antirabic din Budapesta.

Otravă de șerpi — în contra ciumei. Unui ziar din Londra i-se raportează despre experimentări ce se fac în Calcutta cu otrava de șerpi ca leac în contra ciumei. Rezultatul experimentărilor e, că otrava șerpilor s'a dovedit a fi mijloc antiseptic contra ciumei. Amestecată cu glicerol a fost injectată sub pielea bolnavilor de ciumă; primul experiment s'a făcut cu o moimă bolnavă de ciumă, care după înecția a început să se simtă mai bine. S'a făcut apoi încercări la oameni bolnavi de ciumă, și același rezultat s'a ajuns. Că în ce constă acest efect al otrăvii de șerpi, nu s'a putut afla încă. Experimentările se continuă.

Peste durile de cap trec omenii cu voe bună și umor. Mult timp însă aceasta nu poate dura, îndeosebi când e vorba de dureri reumatice, gheț și boale de nervi. Ni-se atrage deci atențiunea asupra unui mijloc și asupra acestor dureri, care ni-se pare vrednic a fi recomandat. Acest e fluidul preparat

de farmacistul și furnisorul de curte Ioan Farnic și Kwidz în Korneuburg lângă Viena, și e dovedit ca un mijloc dietetic și contra scriiturilor, înțepeneirea vinelor și musculaturii, frânturilor, sgarciurilor, apoi la întărirea prealabilă și după strapașe mari, marsuri lungi, etc. Numerele atestate despre efectul preparatului stau la dispoziția interesatilor. Detaluri pe pagina a patra.

Pentru școlari. Cu începutul anului școlar atrage atențiunea st. părinți și turori asupra bine acreditatelor parfumerii *Meltzer*, și îndigităm la inseratului de azi în aceasta privință.

Ultime știri.

Din Africa-sudică.

Din *Baadfontein* se anunță cu datul de 5 l. c.:

Între culose engleză și Buri s'a instituit o legătură de heliograf. Pe aceasta cale Englezii au făcut cunoscut Burilor anectarea Transvaalului și i-au întreat, că pentru ce nu capitulează? Răspunsul a fost:

— Trebuie să luptăm din ordinul lui Botha!

După aceasta au întreat Burii că prizonierii sânt transportați și pe mai departe în insula Ceylon? Din tabăra engleză s'a răspuns afirmativ, la ceea-ce răspunsul Burilor a fost:

— Atunci vom lupta până la estrem!

Din public.*)

Mulțumire publică.

Din incidentul sêrbării noastre din 2 Septembrie a. c. în Ceșeu, unde am sêrbat consecrarea noii biserici, ne sânt îndatorăți a aduce cordiala noastră mulțumire publică spectaculului domn Dr. Teodor Mihali și soția Viorica, cari au fost așa generoși a primi să figureze ca patroni ai sêrbărilor, deși din împrejurări sanitare, fiind la Carlsbad — i'a reprezentat spectatul domn Dr. Ioan Vajda ca cumnat, oferind spectata doamnă Viorica suma de 120 coroane bisericii.

Cordială mulțumită aducem tinerului advocat domnului Liviu Mișea ca vicepreședinte al comitetului aranjator, cu suprasolvire de 3 cor. dlui Vasile Pop ca secretar 2 cor.; Dr. Clemente Barbul 10 coroane; Ioan Murășan, 3 cor.; Dr. Ioan Kerekos 6 cor.; Augustin Paul, profesor în Bărlad 2 cor.; G. Blândă, supralocotenent 2 cor.; G. Mezei 1 cor.; Z. Perhaită, preot, 3 cor.; I. Cherebet, notar, 1 cor.; d-na Murășan, preoteasă, 1 cor.; Iuliu Pop, jurist 1 cor.; d-na Nemeș, preoteasă 1 cor.; dl preot I. Barbul 3 cor.; Iuliu Ancean 1 cor.; d-na Brehar 1 cor.; Ioan Bud, preot, Augustin Bud, preot, Ioan Vajda, Augustin Cioevan, Teofil Grigorescu, Vasile Tamaș, preot și Török, jude, câte 1 coroană; Iosif Nemeș, preot 40 bani; d-na Ince, Eugeniu Balint, Ioan Medan, preot, T. Purdea, preot, Kovács András, Lengyel Gerő, Várady Iános, Ioan Török, preot, Gavriil Mustea și Cornel Mustea, câte 1 cor.

Ceșeu, la 5 Sept. 1900.
Elia Ceștea, Ioan Prundus, preot local, curator primar.

Dare de seamă și mulțumită publică.

Subscriși ca membrii comitetului aranjator al petrecerii și joc ținută cu ocaziunea producțiunii teatrale din 28 August st. n. la Zlatna, în favorul ambelor biserici române din loc, — cu toată stima ne simțim îndatorăți și pe calea publicității a ne exprima cea mai sinceră mulțumită și deosebita recunoștiință prea stimatului public, care a participat la producțiunea și petrecere, atât pentru spriginul moral cât și material — pentru spiritul generos manifestat în suprasolviri.

Suprasolviri au încurs delia următorii: Lukács László 10 cor.; Petru Paul 7 cor. 50 bani; Venetschek M. 3 cor.; Máty Sándor 2 cor. 50 bani; Adam Damian 1 cor. 50 bani; Zákony Antal și Iuliu Pop câte 2 cor.; Mihail Moldovan, Manner Kálmán, Iuliu V. Albini, Petru Petringan, George Perian, câte 1 cor.; ear Szabó Mihály, Földesy István, Dr. Ioan Rece, Nicolau Todea, Nicolau Popovici, George Presecan, Eugen Pécurar, George Taffan, Sabin Todorescu, Marc Mariș, Novák István, Nicolae Todorescu, Otilia Jurca, Traian Radu, Puskás János, Tróthan János, Lobstein Árpád, Stitz Pál și Sofia Macaveiu câte 50 bani, — suma 43 cor., ear seara la cassă au încurs ca taxe 173 cor.; la olaltă 216 cor., din cari subtrăgându-se speșele de 200 cor.; 60 bani, — computate fiind în ele și speșele decorării pavilionului, unde s'a primit comitetului societății pentru crearea fondului de teatru român cu ocaziunea 22 Iulie a adunarea din Abrud, ținută la Creșiu

*) Pentru cele publicate în rubrica aceasta redacțiunea e și responsabilă.

st. n. a. c., rezultă suma de 15 cor. 40 bani, venit bisericilor s'a administrat în părți egale curatelor române din Zlatna. Zlatna, 4 Septembrie st. n. 1900.

Iuliu M. Montani, președinte.

Iuliu V. Albini, cassar.

CĂRȚI ȘI REVISTE.

„*Istoria Politicei*”, după Sir Fr. Pollok, de T. V. Păcățian.

Aceleași cuvinte bune cari le-am avut în numărul trecut pentru dl. Chendi și C. Sandu, cari au început o serioasă muncă de a traduce piese literare distinse din literatura străină, — le avem azi pentru dl. T. V. Păcățian, redactor la „*Tribuna*”, care de ani de zile muncește fără șgomot, dar laudabil de stăruitor, pentru a îmbogăți literatura politică și de drept politic românească, cu capod-opere din literaturile politice ale marilor națiuni. Dl. Păcățian și-a ales un teren din cele mai ingrate în felul seu. Chiar și cărțile noastre de literatură frumoasă stau vrafuri nevândute, ear cele de natura celor a d-sale abia pot avea un minim de speranță de desfacere. Și totuși d-sa, se vede că însușește cu adevărat de valoarea muncii ce și-a ales, traduce, tipărește, și edă, pe propria cheltuială, an de an una oridouă opuri. Până acum a tipărit, la București și la Sibiu, 5 opuri mai mari de drept politic: „*Lupta pentru drept*”, — „*Scopul în drept*”, — „*Libertatea*”, — „*Principiile politice*”, tot opuri de mare aparat științific politic, scrise de autori celebri, și „*Judecătorile cu jurați*” îndreptar și estras de lege din noua procedură cu jurați în patrie la noi.

Ear acum mai nou ni-a dat o broșură îngrijită „*Istoria Politicei*”, de celebrul Sir Fr. Pollok.

În toate, pe lângă adâncă filosofie a unor capete eminate, se poate a cuceri loc dreptății și umanității, nobilii cugețări, inimă încălzite pentru adevărata dreptate și pentru cea mai cinstită procedură în conducerea sorții națiunilor.

Opurile dlui Păcățian sânt isvor de bogate cunoștiințe superioare pentru toți cei-ce se interesează de mersul afacerilor publice în stat, a națiunilor și a statelor între sine.

Le recomandăm tuturor, îndeosebi însă arătăm dorința de a afla, că ele au fost așezate, ca prețioase lucrări, în toate bibliotecile noastre românești, mari și mici, private și publice.

„*Bunul Econom.*”

Protocolul adunării generale a X-a a reuniunii învățătorilor români dela școalele confessionale din protopopiatele Arad, Boroșineu, Buteni, Chișineu, Hălmgau, Radna, Șiria, ținută în Arad la 12—13 Iulie 1900. Editura reuniunii. Tiparul tipografiei diecesane din Arad.

La

Abonament lunar

pentru Septembrie st. vechiu invită

Administrația ziarului „*TRIBUNA*”.

Bibliografie.

„*Lupta pentu drept*”.

— Voci de presă. —

»*Dreptatea*«.

„Trebuie să fim bucuroși când ni-se dă în materie de literatură juridică o traducere de valoare, din toate punctele de privire.

»*Lupta pentru drept*« e creațiunea acelu geniu juridic Dr. Rudolf de Ihering, care e poate cea mai strălucită și cea mai originală ilustrațiune a literaturii juridice contemporane.

Traducerea dlui Păcățianu însă e mult superioară a traducerilor anterioare și ca stil și ca aprofundare serioasă a originalului, având pe lângă asta avantajul de a ne presenta penultima ediție a originalului nemțes, ediție apărută cu un an înaintea morții lui Ihering, care a supus-o unor modificări, cari înlocuiesc stilul științific greoiu în întâia ediție cu un stil mai ușor, accesibil și celor ne-specialiști în materie de drept.

„*Țiganiada*” sau „*Alexandria și țiganeasca*”, o preafumoasă povestire în 12 cântări și vre-o 5000 de stichuri, scrisă acum o sută de ani, de preaicușitul Ioan Budai Deleanu, ear acum din nou scoasă și pe înțeles întocmită de V. O. — Editura librăriei Ciurcu în Brașov. Prețul 45 cr.

Ermenutica biblică, compusă după Ubaldo Ubaldi, de Dr. Victor Semigelski, cu aprobarea ordinatului metropolitan gr-cat de Alba-Iulia și Făgăraș. Tipografia seminarului arhidieceșan din Blaj. Editura autorului. Prețul 2 cor.

Autorul destinează venitul curat pentru fondul provincial de salarisare al preoților și învățătorilor

Flamarion în românește.

Camil Flamarion, celebrul scriitor francez, care și-pu-a pus treia sa viziune științifică în fața științei astronomice, este cunoscut la toate popoarele culte. Nu este limbă, în care scrierile sale de astronomie sânt în fire traduse — dacă nu toate, apoi unele din ele — și să nu fie cu drag cetite. Flamarion te introduce în frumsețele sistemului solar cu lumile-i numeroase și te familiarizează cu știința astronomiei fără să observi, că la adecă el face știință și încă una dintre cele mai abstracte științe, — așa fermecător e metodel seu de predare. Iți poveștește de minunile cerești, de stele, de planeeți, de pământ, de câte toate și într-aceasta te trezești numai, că ai intrat în probleme grele, de cari de bunăvoe mulți nu se apucă, pându-li-se prea grele, prea obositoare și poate chiar necuprinse cu mintea lor. Stilul narativ, ușor și plăcut din scrierile lui Flamarion, te face însă să îndrăgești aceste probleme, să cauți a pătrunde în esența lor, și astfel fără să observi îți dă de-a gata cunoștiințe elementare din astronomie împreună cu dorul de a ști tot mai mult, de a cunoaște tot mai temeinic tainele minunate ale universului.

În aceasta stă meritul lui Flamarion și de aceea sânt așa de cu drag cetite scrierile lui. Dintre scrierile lui a fost traduse până acum în limba română „*Urania*” și „*Sfârșitul lumii*”, ear zilele trecute dl. B. Marian a făcut accesibil publicului român scrierea „*Ce-i ceriul?*”, una dintre cele mai frumoase și mai instructive scrieri ale astronomului francez.

Pe 232 pag. 8° în cartea „*Ce-i ceriul?*” ni-se vorbește — așa cum Flamarion știe vorbi — despre cer, astronomie ca știința universală, pământul cu mișcările lui și urmările acestora: ziua, noaptea, anul, câlindarul; aparatele optice și observatoriile, sistemul lunetelor, soarele, luna și eclipsele ei, planetele, cometele, zodiile etc., dându-ne o lectură și plăcută și instructivă. Dl. B. Marian a făcut un bun lucru prin traducerea acestei cărți și asemenea bun și folositor lucru vor face toți cari și-o vor procura și o vor ceti. Cartea, pe lângă conținutul schițat în cele de mai sus, cuprinde portretul și biografia autorului și numeroase figuri în text. A apărut în editura librăriei David I. Benvenisti (Craiova, strada Justiției 28) și costă 1 leu și 50 bani.

Dicționarul român-german și german-român, de Sab. Pop. Barcianu, revidat și completat de profesorul Dr. D. P. Barcianu, partea primă română-germană. Ediția a III-a, 750 pag. în 8° cu litere petiț în 2 coloane. Prețul: broșat cor. 6.—, și legat în 1/2 fine cor. 7.60. Acest dicționar atât de bine primit în edițiile sale anterioare, apare acum în ediția a III-a. Recunoscut de bărbați competenți ca cel mai bun dintre toate și pe mai departe vrednic de această prețioasă recunoaștere. Atât autorul, cât și editorul și-au pus toate silintele în a aduce lucrării îmbunătățiri, cari se o ducă la perfecțiune din ce în ce tot mai mare: autorul prin aceea, că a înăvuiț în mod însemnat cuprinsul prin cuvinte și locuțiuni din scriitorii români moderni și mai vechi, voinț astfel a înlesni publicului străin cetirea și înțelegerea scrierilor române. Editorul prin aceea, că a înzestrat cartea cu hărțile bune și cu tipar frumos, îngrijind, ca prin un format mai mare și mai potrivit, pe lângă toată înăvuițea să ne îndăvina prea voluminoasă, și să rămână îndemănatecă. Fie deci, ca și în forma prezentă dicționarul acesta să aște binevoitoarea întimpinare, de care s'au bucurat edițiile anterioare, contribuind la sporirea prietenilor limbii române și ai producător ei literare.

Din partea a II-a „germană-română” se mai află câteva eșemplare din ediția a II-a. Prețul: broș. cor. 7.60; legat cor. 9.40.

Gramatică germană teoretică practică, de Sava Popovici Barcianu. Edițiunea a cincia revidată și completată de Dr. Daniil Popovici-Barcianu. Aceasta gramatică atât de bine întocmită, având la fine și un mic vocabular german-român, costă 2 cor. 80 bani.

Acestea cărți de ajutorare spre învățarea și înțelegerea limbii germane se află la librăria W. Krafft în Sibiu. Vănzătorii primesc rabatul cuvenit.

Căietorile patriarhului Marcie de Antiochia în țările române (1653—1658), tesă pentru licență în istorie, de Emilia Cioran. București, stabilimentul grafic I. V. Sococ.

„*Insula morțior*” novelă de R. Voos, tradusă de Andreiu Bârșeanu, profesor în Brașov. Prețul 50 bani.

„*Tipografia*”, societate pe acțiuni în Sibiu, recomandă următoarele note pentru piano:

R. van Saanen, cuvinte de M. Eminescu		
Doina codrului		—75
I. Paschill. Cuvinte de I. Dorianu. Așa 'mi-e scris, romanță pentru voce și piano		—50
F. Domeier. Soirées de Bucarest, vals		1.50
Sërba Bucureștilor, pentru voce și piano de In D. Bulan		—50
I. Villacrose. De ce 'mi-ai zis odinioară, romanță		—75
Pavotte de la Princese „Marie” de Michel Margaritescu		—75
Zéphir. Polca mazurca de G. Ionescu		—75
G. Vasiliu. Freacățul Zăvoiuului, horă		—75
C. Felix. Cuvinte de I. Dorianu. Vals conjugal pentru voce și piano		—50
Radu D. Rosetti. E vre-un loc uitat de oameni, reverie pentru voce și piano		—50
I. Paschill. L'Amitié, vals		1.—
Ai plâns și tu vr'odată? Romanță pentru voce și piano de Ernest I. Alexandrescu		—50
Andrescu. De E. I. Alexandrescu		—50
Pictorial! De E. I. Alexandrescu		—75
Un fir electric. De E. I. Alexandrescu		—75
L'Affection. Polca franceză pentru piano de C. D. Belortu		—40
De Brăla à Génes. Galop pentru piano de C. D. Belortu		—50
Sërba Bucureștilor, pentru voce și piano Ioan D. Burlan		—50
Souvenir de Zürich. Polca mazurca de Anton Kneisel		—50
Gas de quart original. De Mayer Lutz		—50

La comanda din afară să se adaugă pentru porto postal încă 5 cr., ear' pentru expediție recomandată 20 cr. v. a. Pentru siguranța expediției-recomandăm modalitatea din urmă.

„*Băncile de emisiune și circulațiune monetară*”, în special Banca națională română, de A. D. Damianof. — București, editura „*Nouei Reviste Române*”. Prețul 1 leu 50 bani.

Sosiți în Sibiu.

La 8 Septembrie n. 1900.

Hotel „*Împăratul Romanilor*”: Hettényi, proprietar din Pressburg; Dr. Senkovic și soția, medic din Bălgărad; Ehrliching, oficial din Cluj; d-na Pușcar în Abrud, d-na Bittner din Brașov, Tallacek din Petroșeni, Carolina din Budapesta, privatiere.

Hotel „*Neurhherer*”: Zinhaber, Bojisich, din Budapesta, sublocotenent; Tilioranu, privatier din Căneni; Banghart, oficial din Făgăraș; Herzog, comerciant din Budapesta; Jikeli, student din Mediaș; Gauser, cadet din Budapesta.

Hotel „*Meltzer*”: Eitel din Brașov, Szábo din Pancota, oficiali; Cantilii, jurist din București.

Oursul piețel din Sibiu.

Din 8 Sept. n. 1900.

Hărte-monetă română	Cump.	18.96	vënd.	19.06
Lire turcești		—		—
Imperiali (15 R° aur)		—		—
Rubie rusești à		2.50		2.56
Galbeni		11.80		11.42
Napoleon-d'ori		19.20		19.30
100 Marce germane		118.—		118.60
Livre sterling		24.—		24.28

Bursa de Budapesta.

Din 6 Sept. n. 1900.

Renta de aur ung. 4%		96.—
„ „ „ 4½%		90.75
„ „ „ 6%		99.60
Împrumutul căilor ferate ung.		97.50
Bonuri rusele ung.		91.—
„ „ „ croate-slavone		92.50
Obligațiunile desp. regalilor		98.10
Losuri pentru regulașii Tisei și Seghedin		188.55
Renta de hărte austriacă		97.55
„ de aur austriacă		96.75
Losuri austriace din 1860		188.50
Acțiunile băncii austro-ungare		1705.—
„ „ de credit ung.		685.—
„ „ de credit austr.		664.20
Scrișuri fonciare ale institutului de credit și economiei „Albina”		102.—
Galbeni împărătești		11.46
Napoleon-d'ori		19.81
Mărci 100 imp. germane		118.20
London 10 Livre sterlingi		243.30

Bursa de Viena.

Din 6 Sept. n. 1900

Renta de aur 4%		114.95
Renta ung. v. c. 4%		90.85
Împrumutul căilor ferate ung.		99.80
Bonuri rusele ung.		91.10
„ „ „ croate-slavone		93.—
Renta de hărte austriacă		97.75
„ „ argint austriacă		97.40
„ „ aur austriacă		115.90
Losuri austriace din 1860		183.—
Acțiunile băncii austro-ungare		1702.—
„ „ de credit ung.		678.—
„ „ de credit austr.		658.50

Bursa de București.

Din 2 Aug. v.

5% Renta perpetuă	4%	Fonc. rur.	78 1/2
5 „ „ am. 1881 90	5 „ „	urb. Buc.	88
5 „ „ 1892 90	5 „ „	„ Iași	75 1/2
5 „ „ 1898 90	Banca Națion.		2360
5 „ „ 1894 77 1/2	„ Agricolă		384
5 „ „ 1899 78 1/2	„ Românei		—
5 „ „ 1896 78	„ de scaut		

Scolarii

afă cele mai bune perii de dinți, de haine și de cap, tot felul de mijloace pentru ținerea dinților în curățenie, ape de gură (Thymol!), oleuri de păr și pomadă, piepteni de frizat și deși, mănuși de spălat și de frotat, spongii, cum și tot felul de

[301] 8-10

săpunuri de toaletă

în calități recunoscute drept cele mai bune și pe prețuri cunoscut solide la

Parfumeria Meltzer,

prima și unica prăvălie specială în Transilvania, strada Cisnădiei (palatul Corpscommando) în Sibiu.

Deschidere de restaurant.

Pe lângă rugarea de a fi cercetat din partea on. public, îmi iau libertate a recomanda binevoitoarei atențiuni

restaurantul meu

„la calul alb“

în strada Bruckenthal nr. 25.

Bucătărie de casă, cu prețuri moderate.

Bere — din bereria de Steinbruch și de »Trei stejari«.

Vin — ardelenesc și de Villány, alb și roșu.

Abonamente — pentru prânz în și afară de restaurant.

Vânzare de beutură afară de restaurant, cu cel mai prompt serviciu, asemenea și cină dusă acasă.

Localitățile constau din 1 odaie pentru oaspeți și 2 odăi separate.

Întrarea în odăile separate se face prin curte. Luminare electrică.

Cu distinsă stimă:

F. HOFFELNER.

[3] 2-3

Nr. 449/900.

[316] 1-3

Publicare de licitațiune.

Comuna bisericăscă gr.-or. Rêhâu, în protopresbiteratul și cercul teritorial al Sebeșului, dă în întreprindere zidirea unui nou edificiu școlar pe calea licitațiunii publice verbale, ce se ține în Rêhâu, la 7 Octombrie c. n. a. c., la 2 ore d. a., în școala cea veche.

Prețul de strigare e 20.468 coroane, dela care licitanții au a depune vadiu de 5% înainte de începerea licitațiunii.

Planul și preliminarul de spese precum și condițiunile de licitare se pot vedea ori-când în orele dela 8-12 a. m. în cancelaria subsemnatului oficiu protopresbiteral.

Sebeș, 7 Septembrie 1900.

Oficiul protopresbiteral:

Sergiu Medean,
protopresbiter.

Concurs.

Devenind postul de contabil la »Doina« institut de credit, societate pe acții în Câmpeni, în vacanță, se esrie concurs cu termenul până în 25 Septembrie a. c. st. nou.

Acest post este dotat cu leafă anuală de 1000 coroane și tantiema statutară, și se ocupă pentru primul an în mod provisor; după expirarea anului de probă, alesul va fi denumit definitiv.

Cei-ce doresc de a ocupa acest post, se-și înainteze suplicile provăzute cu testimoniile despre cualificația teoretică și despre eventuala praxă până la termenul de sus la susnumitul institut de credit.

Câmpeni, în 5 Septembrie 1900.

[314] 2-3

Direcțiunea.

Neintrecute sânt

universal renumitele cosme- **NORMA**, abso- tice și articli de toaletă nestrăcioasă și brevetată legal. O probă e de- ajuns pentru a se convinge fie-cine, că cei mai buni articli de toaletă sânt următorii:

NORMA-

pomadă de mâni și obraz, delătură în că-teva zile tot felul de boale de piele, pistrui, pete de ficat, cari (mitesser), netezegte sbr-celile și dă feței culoare albă frumoasă. 1 borcan 1 co-roană 20 b.

NORMA-

apă de păr, escelentă pentru întă-rirea rădăcinii părului și contra căderii părului. 1 flacon 2 cor.

NORMA-

văpseli de păr, cel mai sigur și mai bun mijloc (absolut nestră-cios) pentru văpsirea părului în blond, brun și negru. 1 flacon 4 coroane. La aceasta un piepten pentru văpsirea părului, 3 co-roane. Se capătă numai la

NORMA-

apă de păr, escelentă pentru întă-rirea rădăcinii părului și contra căderii părului. 1 flacon 2 cor.

NORMA-

văpseli de păr, cel mai sigur și mai bun mijloc (absolut nestră-cios) pentru văpsirea părului în blond, brun și negru. 1 flacon 4 coroane. La aceasta un piepten pentru văpsirea părului, 3 co-roane. Se capătă numai la

NORMA-

săpun e cel mai bun săpun din lume. Cu miros plăcut. Prețul 80 b.

NORMA-

pușcă (în 3 cor.) se ține bine și nu e străcioasă. 1 cutie 2 cor.

NORMA-

apă de păr, escelentă pentru întă-rirea rădăcinii părului și contra căderii părului. 1 flacon 2 cor.

NORMA-

văpseli de păr, cel mai sigur și mai bun mijloc (absolut nestră-cios) pentru văpsirea părului în blond, brun și negru. 1 flacon 4 coroane. La aceasta un piepten pentru văpsirea părului, 3 co-roane. Se capătă numai la

Mihail Steiner,
farmacia orășenească în Timișoara, Piața seminarului nr. 30.
Deposit principal în Budapesta la farmacia [195] 10-10 Iosif Türök.

Avem onorul a face cunoscut p. t. publicului, că am instalat în piața de aici, în **edificiul „Sparacassa“, Piața-mare nr. 6,** un

depon principal de făinuri

și nisuița principală a noastră va fi să servim p. t. publicului cu făină de cea mai bună calitate și cu prețuri convenabile, atât la cumpărarea în gros, cât și la cea în detail. Rugându-ne pentru sprigin binevoitor, semnăm

[315] 1-3

cu distinsă stimă:

frații Glück de Maros-Váradja,
Moara cu vapor „Johanna“, Alba-Iulia.



8 medalii de aur.
19 medalii de argint.

Fluidul lui

Marca șerpe.

Dovedit de mult timp ca mijloc bun cosmetic (frezare) pentru întărirea vinelor și muschilor corpului omenesc.

Prețul:

1/2 flacon cor. 2.—

Veritabil numai cu marca de mai sus se capătă în toate farmaciile și drogueriile.

[224] 4-15

Deposit principal:

Farmacia cercuală, Korneuburg lângă Viena.



8 medalii de aur.
19 medalii de argint

Kwizda.

Fluidul turiștilor

Folosit cu succes la întărirea și recăștigarea forțelor după ture mai mari din partea turiștilor, bicicliștilor și călăreților.

Prețul:

1/2 flacon cor. 1.20.

Veritabil numai cu marca de mai sus se capătă în toate farmaciile și drogueriile.

[224] 4-15

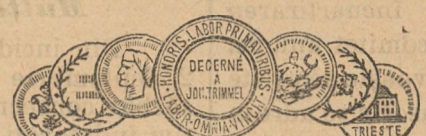
Deposit principal:

Farmacia cercuală, Korneuburg lângă Viena.

Pentru 15 coloane

o escelentă harmonică

cu 10 triple tonuri metalice de organe
foi cu învățtoare de oțel, de tot 72
clape (limburușe) de oțel.



Pentru 12 coloane

o escelentă harmonică

cu 10 tonuri metalice de cântat, foi
cu învățtoare de oțel, de tot 25 clape
(limburușe) de oțel.



Instrucțiune pentru învățarea autodidactică 50 bani

în cea mai bună ajustare, pe garanță, trimite cu rambursă postală, ori pe lângă plățirea înainte. Cu șir dublu, cu 19 tonuri duble de oțel, 6 tari tonuri de bas, de altcum întocmai ca mai sus: dela 20, 30, 40 coroane și mai sus, și cu trei șiruri cromatice, cele mai bune produse dela universal-renumita firmă improțocolată de-

[15] 11-18

Ioan N. Trimmel,

fabricator de harmonice, Viena, VII/3, Calea împ. nr. 74.

Cataloge detaliate și ilustrate gratis. Carte de instrucție autodidactică pentru harmonice cu două și trei șiruri, cum și pentru de cele cromatice, cu 3 cor. și 3.60 cor.

La cumpărarea unei harmonice scotocesc pentru cartea de instrucție numai jumătate prețul. Flauto, violine, citere, ghitare, aparate de cântat, albumuri cu musică, la pocale de bere etc., etc., totdeauna în bogat asortiment.

Cărți postale cu destinație în Austria au a fi francate cu 5 fileri.

Farmacia lui F. I. R. Hotter la »Sfântul Iosif« în Viena, calea Schönbrunn nr. 182

Absorbinol-Hotter

1/2 flacon fl. 6 —, 1/2 flacon fl. 3.50.

Depărtează toate ecrescențele și așezările unsuroase, fără a cauza stricăciune părului. Întărește vinele slăbite și atacate de boală, depărtează toate modăciile de pe mușchi și răcorește toate aprinderile; indeosebi e foarte sigur leac contra poachelor, umflăturilor de glesne, modăciilor dela copite, genunchilor groși, modăciilor de pe vine, oaselor îngroșate, umflăturilor, unde de acestea se ivesc. Vindecă tremurarea genunchilor și toate contu-siunile.

Praf de nutremēt-Hotter

pentru cai și vite cornute

1 pachet 80 cr.
Esceleat adaos la nutreț pentru a conserva animalului puterea și sănătatea; folositor la toate boalele de rinichi, de beșică și de nervi.

Unsoare-Hotter

contra osului mort

1/2 borcan fl. 2.—, 1/2 borcan fl. 1.20.
Depărtează osul mort și ecrescențe de os chiar și în casuri învechite, după întrebuintare de 4-6 săptămâni.

Preparate veterinare

de ale lui Hotter și se nu se primească altele.



Se se cează numai preparate de ale lui Hotter și se nu se primească altele.

Deposit în farmaci și droguerii.

Speditorie principală:
la **Farmacia la »Sfântul Iosif«,**
Viena XII/2,
calea Schönbrunn nr. 182.

Deposit principal la:

Dr. Emil Budai, farmacia orășenească în Budapesta, piața primăriei, la Dr. Leo Egger & I. Egger, farmacia »Palatin« în Budapesta VI bulevard Vác 17, și la Ios. Türök, far. în Budapesta, VI, str. Király 12.
Correspondențe și românește.

Training-fluidul-Hotter

1 flacon fl. 1.20.

Conservă vinele și muschii puternici și vioi până la virstă înaintată, după frecări cu acest fluid animalul devine capabil de cele mai mari strapate și training. E cu surprinzător efect întrebuintat și la toate urmările de prea mari sforțări, la ologire, reumă și înțepenire.

Praf-Hotter pentru rimători

Nr. I. și II.

1 chilo . . . fl. 1.20.

Cel mai mijloc dietetic pentru așțarea poștei de mâncare și prin aceasta a promova creșterea rimătorilor; esceleat leac contra orbalțului. [157] 34-104

Nr. II. a se folosi peste tot locul.

Leac de colică-Hotter

1 flacon fl. 1.50

contra tuturor soiurilor de colică și încuierii de ud la cai, cum și contra umflărilor la vitele cornute.



IST DER BESTE ANSTRICH FÜR FUSSBÖDEN.

se pot văpsi cu el odăi, fără a le scoate din folosință, fiindcă mirosul neplăcut și uscarea greoaie și lipicioasă, cari sânt împreunate cu văpseli de ulei și lackul de ulei, la acesta nu obvine. Pe lângă aceasta întrebuintarea îi este așa de simplă, încât fie-cine poate să efectuească însuși văpsirea. Podelele pot fi vacsute pe ud, fără-ca glanțul să peardă din lucire. Este a se deosebi:

lack lucitor colorat pentru podele,

întunecos-galbin și întunecos-mahagoni, care acopere ca coloare uleioasă și în același timp dă glanț lucitor; pe lângă aceea poate fi întrebuintat la podele vechi ori noue. Ori-ce pete, vacsiure anterioară, acest lac acopere complet; și

lack lucitor curat (necolorat)

pentru podilele noi și pentru parquete, care numai lucire dă. Anume pentru parquete și pentru podele de tot noue vacsute deja. Dă numai lucire, pe lângă aceea nu acopere mustrulul.

Un pachet pentru ca. 35 metri pătrați (2 odăi de mărime mijlocie) fl. 5 90 v. a.

În toate orașele unde sânt depouri se efectueasc comande directe; vacsiuri de probă și prospecte gratis. La cumpărări se se fie cu exactă atențiune la firmă și marca fabricii, fiindcă acest fabricat, esistent deja dela 1850, e pus în vânzare în multe feluri de imitațiuni și falsificări hotărât mai rele și adese-ori necorespunzătoare nici-decum scopului. [109] 13-15

În Sibiu la: **Franz Jahn Söhne.**

Brașov: H. Zintz.

Mediaș: C. Theil.

Orăștie: G. Zobel.

Făgăraș: J. Jaros.

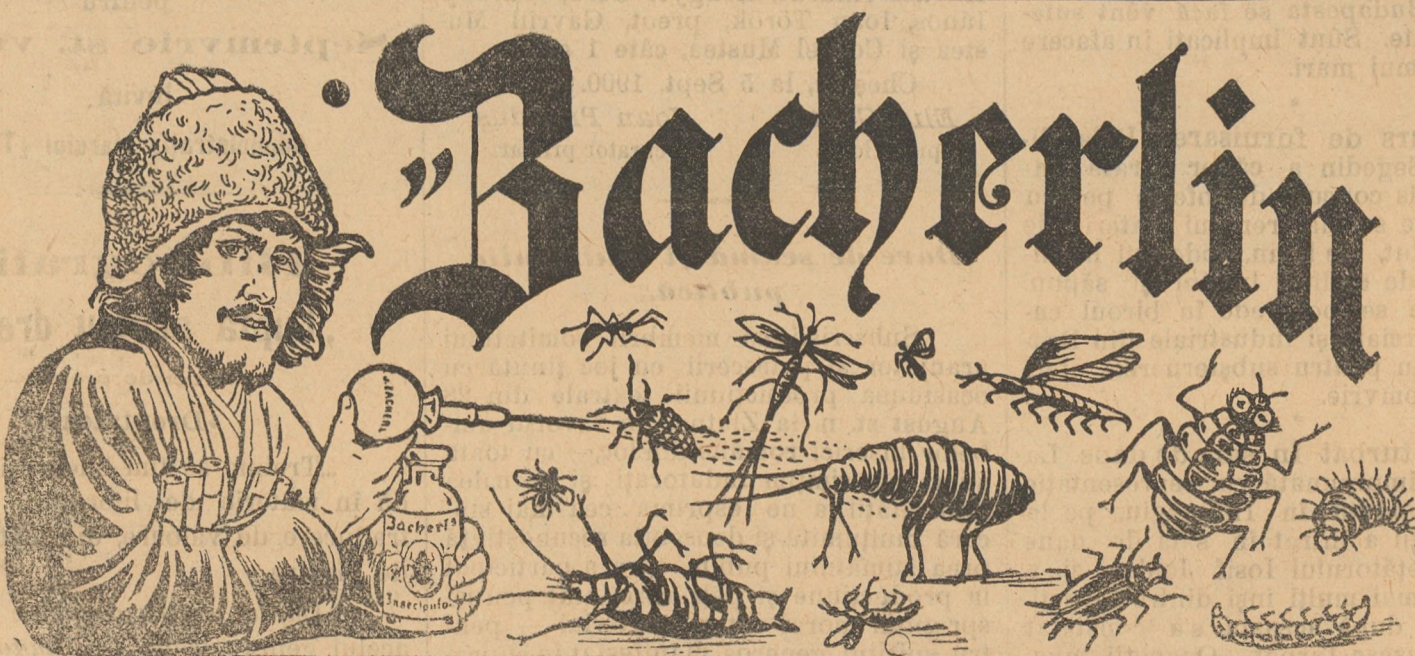
Blaj: L. Schuller.

Deva: Farkas & Stiene.

Sighișoara: B. J. Teutsch.

Alud: J. Kindl.

Bistrița: Kollman & Keresztes.



Nu în cutie! Veritabilă numai în sticlă!

(cu numele »Zacherl«)

[188] 10-10

Acesta e adevărat, sigurul, radical ajutor contra ori-cărei plage de insecte.

Se poate procura în Sibiu la domni:

- | | | | | |
|--|--|---|---|--|
| Julius Ballmann
Johann Billes
F. Binder
»Concordia«, societate comercială pe acții. | Ludwig Fuchs
A. R. Grell
Gustav Gürtler
Ludw. Gürtler | Friedrich Homm
Franz Jahn Söhne
Gustav Kessler
Carl Kirschner
Joh. Mih. Klein | Ludwig Kurowsky
J. B. Misselbacher
J. C. Molnar, apotecar
F. A. Reissenberger
Rudolf Schuster | Josef Schwarz
Franz J. Wagner
Johann Schneider
Wilh. Wazek
Josef Zimmermann. |
|--|--|---|---|--|
- În Orăștie la domni:
C. Dahinten, J. Hollitzer, Németh János, Frdr. Schuleri, N. Vlad, apotecar, Ioan I. Vulcu, Gust. Zobel, M. & G. Zobel
În Elisabetopol la domni: Gustav Mühlsteffen. — În Șina-mare la domni: Iosif Hammer.
În Făgăraș la domni: Joh. P. Hermann, J. Jaros, Alex. Nehr, Remus G. Romonțianu von Romoncazi, apotecar, Heinrich Schul, J. Fleissig.
În Cisnădie la domni: Gust. A. Binder, Mathias Michael, Consum-Verein.
În Mediaș la domni: Carl Breckner, Joh. Buresch jun., Friedr. Jos. Guggenberger, Fritz Hesmarn, Jul. Ipsen, Fritz Gref.
În Sebeșul-săseșc la domni: Jos. Bauermann, J. Ludw. Binder, Mihael Gündisch, Jos. Fabritius, Jos. J. Gross, W. Lederhiger, Jos. Onițiu.
În Cohalm la domni: E. Victor Melas, apotecar, Ernst Wolf — În Șercaia la domni: F. Schell, Mihael Falk, Heiner. Schul.
În Sighișoara la domni: J. B. Misselbacher sen., Jos. B. Teutsch. — În Agnita la domni: Bruder Gunne, Mich Lang.

Deposite se află în toate localitățile din Transilvania acolo unde sânt așțate placate despre Zacherlin.